

Diario Oficial

de la Unión Europea

C 152



Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

55° año

30 de mayo de 2012

Número de información

Sumario

Página

IV Información

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2012/C 152/01	Tipo de cambio del euro	1
2012/C 152/02	Tipo de cambio del euro	2
2012/C 152/03	Nombramiento del Consejero Auditor en los litigios comerciales	3

V Anuncios

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

Comisión Europea

2012/C 152/04	Anuncio de Junta de acreedores de Landsbanki Íslands hf., conforme a la Directiva 2001/24/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, relativa al saneamiento y a la liquidación de las entidades de crédito	4
---------------	---	---

ES

Precio:
3 EUR

(continúa al dorso)

Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea

2012/C 152/05	Convocatoria de manifestaciones de interés para ocupar el puesto de miembro del Comité Científico de la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA) — Ref.: CEI-SCIE-2012	5
---------------	---	---

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA**Comisión Europea**

2012/C 152/06	Ayuda estatal — Dinamarca — Ayuda estatal SA.33728 (12/C) (ex 11/N) — Financiación de un nuevo centro de gran aforo para espectáculos en Copenhague — Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea ⁽¹⁾	12
2012/C 152/07	Ayuda estatal — Suecia — Ayuda estatal SA.33618 (12/C) (ex 11/N) — Centro para acontecimientos deportivos y sociales de Uppsala — Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea ⁽¹⁾	18
2012/C 152/08	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6603 — Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products) ⁽¹⁾	24
2012/C 152/09	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6517 — The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	25
2012/C 152/10	Notificación previa de una operación de concentración (Asunto COMP/M.6559 — Eurochem/K+S Nitrogen) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	26

IV

(Información)

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y
ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾

28 de mayo de 2012

(2012/C 152/01)

1 euro =

Moneda			Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,2566	AUD	dólar australiano	1,274
JPY	yen japonés	99,75	CAD	dólar canadiense	1,2871
DKK	corona danesa	7,4303	HKD	dólar de Hong Kong	9,7542
GBP	libra esterlina	0,8001	NZD	dólar neozelandés	1,6477
SEK	corona sueca	8,9982	SGD	dólar de Singapur	1,6038
CHF	franco suizo	1,2019	KRW	won de Corea del Sur	1 483,09
ISK	corona islandesa		ZAR	rand sudafricano	10,461
NOK	corona noruega	7,5359	CNY	yuan renminbi	7,956
BGN	lev búlgaro	1,9558	HRK	kuna croata	7,5576
CZK	corona checa	25,309	IDR	rupia indonesia	11 814,52
HUF	forint húngaro	298,38	MYR	ringgit malayo	3,9495
LTL	litas lituana	3,4528	PHP	peso filipino	54,662
LVL	lats letón	0,698	RUB	rublo ruso	40,116
PLN	zloty polaco	4,3394	THB	baht tailandés	39,721
RON	leu rumano	4,468	BRL	real brasileño	2,4826
TRY	lira turca	2,3074	MXN	peso mexicano	17,517
			INR	rupia india	69,345

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾**29 de mayo de 2012**

(2012/C 152/02)

1 euro =

Moneda			Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,2523	AUD	dólar australiano	1,2737
JPY	yen japonés	99,64	CAD	dólar canadiense	1,2835
DKK	corona danesa	7,4307	HKD	dólar de Hong Kong	9,7224
GBP	libra esterlina	0,79940	NZD	dólar neozelandés	1,6481
SEK	corona sueca	8,9865	SGD	dólar de Singapur	1,6001
CHF	franco suizo	1,2015	KRW	won de Corea del Sur	1 472,72
ISK	corona islandesa		ZAR	rand sudafricano	10,4489
NOK	corona noruega	7,5205	CNY	yuan renminbi	7,9301
BGN	lev búlgaro	1,9558	HRK	kuna croata	7,5700
CZK	corona checa	25,512	IDR	rupia indonesia	11 886,57
HUF	forint húngaro	297,90	MYR	ringgit malayo	3,9531
LTL	litas lituana	3,4528	PHP	peso filipino	54,305
LVL	lats letón	0,6983	RUB	rublo ruso	40,3170
PLN	zloty polaco	4,3610	THB	baht tailandés	39,735
RON	leu rumano	4,4653	BRL	real brasileño	2,4846
TRY	lira turca	2,3008	MXN	peso mexicano	17,4445
			INR	rupia india	69,7220

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Nombramiento del Consejero Auditor en los litigios comerciales

(2012/C 152/03)

Con fecha 1 de mayo de 2012, la Comisión ha nombrado al Señor Dominique AVOT Consejero Auditor, de conformidad con el artículo 3 de la decisión del Presidente de la Comisión Europea de 29 de febrero de 2012 sobre la función y el mandato del Consejero Auditor en determinados litigios comerciales (DO L 107 de 19.4.2012, p. 5).

V

(Anuncios)

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

COMISIÓN EUROPEA

Anuncio de Junta de acreedores de Landsbanki Íslands hf., conforme a la Directiva 2001/24/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, relativa al saneamiento y a la liquidación de las entidades de crédito

(2012/C 152/04)

JUNTA DE ACREEDORES

El jueves 31 de mayo de 2012, a las 9.00 h de la mañana, se celebrará una Junta de acreedores dentro del procedimiento de liquidación de Landsbanki Íslands hf., Reg. n° 540291-2259, en el Hilton Hotel Nordica, Suðurlandsbraut 2, Reikiavik.

Orden del día de la Junta:

- 1) apertura, elección del Presidente y del Secretario de la Junta;
- 2) situación del procedimiento de liquidación y exposición de las principales medidas adoptadas desde la última Junta de acreedores;
- 3) situación financiera a finales del primer trimestre de 2012;
- 4) litigios por créditos presentados y otros asuntos actualmente ante los tribunales;
- 5) exposición de las decisiones adoptadas por el Consejo de Liquidación en relación con los pagos parciales efectuados a los acreedores, de conformidad con la autorización prevista en el artículo 102, apartado 6, de la Ley n° 161/2002, sobre las entidades financieras, posteriormente modificada;
- 6) los acreedores podrán impugnar la decisión del Consejo de Liquidación sobre el tipo de cambio de referencia de los pagos parciales a que se refiere el punto 5 del orden del día. Si no se presenta ninguna impugnación, la decisión se considerará definitiva;
- 7) debate y sesión de preguntas y respuestas.

La Junta se celebrará en islandés, con interpretación disponible en inglés. Tienen derecho a asistir a la Junta quienes hayan presentado créditos contra el banco que no hayan sido definitivamente denegados o aquellos a quienes les hayan sido legalmente atribuidos esos créditos.

Reikiavik, el 15 de mayo de 2012.

Consejo de Liquidación de Landsbanki Íslands hf.

Halldór H. BACKMAN, *Letrado del Tribunal Supremo*
Herdís HALLMARSÓTTIR, *Letrada del Tribunal Supremo*, y
Kristinn BJARNASON, *Letrado del Tribunal Supremo*

AGENCIA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN EUROPEA

Convocatoria de manifestaciones de interés para ocupar el puesto de miembro del Comité Científico de la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA)

Ref.: CEI-SCIE-2012

(2012/C 152/05)

1. LA AGENCIA

La Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA) es un órgano consultivo de la Unión con sede en Viena, Austria ⁽¹⁾.

El objetivo de la Agencia será proporcionar a las instituciones, órganos, organismos y agencias competentes de la Comunidad y a sus Estados miembros cuando apliquen el Derecho comunitario, ayuda y asesoramiento en materia de derechos fundamentales con el fin de ayudarles a respetarlos plenamente cuando adopten medidas o establezcan líneas de actuación en sus esferas de competencia respectivas ⁽²⁾.

La Agencia se centra en la situación de los derechos fundamentales en la UE y en los 27 Estados miembros. Podrá invitarse a participar a los países candidatos y los países que hayan celebrado un acuerdo de estabilización y asociación con la UE. Tal es el caso actualmente de Croacia.

La FRA comprende los siguientes órganos:

Consejo de Administración

Consejo Ejecutivo

Comité Científico

Director

2. EL COMITÉ CIENTÍFICO

La presente convocatoria de manifestaciones de interés invita a los expertos que posean la necesaria experiencia en una o varias de las disciplinas científicas en el ámbito de los derechos fundamentales a manifestar su interés por ocupar un puesto de miembro del Comité Científico de la Agencia.

De acuerdo con el artículo 14, apartado 1, del Reglamento (CE) del Consejo nº 168/2007, de 15 de febrero de 2007 (denominado en lo sucesivo el «Reglamento») por el que se crea una Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea (denominada en lo sucesivo la «Agencia»), el Consejo de Administración de la Agencia nombrará un Comité Científico compuesto por once personalidades independientes especialmente cualificadas en el ámbito de los derechos fundamentales.

Cometidos del Comité Científico:

De conformidad con el artículo 14, apartado 5, del Reglamento, el Comité Científico mencionado será garante de la calidad científica de los trabajos de la Agencia.

⁽¹⁾ Reglamento constitutivo adoptado por el Consejo de la Unión Europea se publicó en el DO L 53 de 22.2.2007, p. 1.

⁽²⁾ Artículo 2 del Reglamento (CE) nº 168/2007 del Consejo, de 15 de febrero de 2007, por el que se crea una Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Con este objetivo, el Director de la Agencia hará participar al Comité Científico en la preparación de la documentación elaborada, en el contexto de las tareas encomendadas a la Agencia, de conformidad con el artículo 4, apartado 1, letras a) a f) y h) del Reglamento en relación con:

- la recopilación, registro, análisis y difusión de datos e informaciones pertinentes, objetivos, fiables y comparables sobre los derechos fundamentales, incluidos los resultados de las actividades de investigación y supervisión que le comuniquen los Estados miembros de la UE y las instituciones de la Unión, así como sus órganos, organismos y agencias, los centros de investigación, los organismos nacionales, las organizaciones no gubernamentales, los terceros países y las organizaciones internacionales, y en particular los organismos competentes del Consejo de Europa,
- el desarrollo de métodos y normas para mejorar la comparabilidad, la objetividad y la fiabilidad de los datos sobre los derechos fundamentales a escala europea, en cooperación con la Comisión y con los Estados miembros de la UE,
- la realización de investigaciones y trabajos científicos, estudios preparatorios y de viabilidad en materias relacionadas con los derechos fundamentales,
- la formulación y publicación de conclusiones y dictámenes sobre temas concretos relacionados con los derechos fundamentales,
- la publicación de un informe anual sobre las cuestiones relativas a los derechos fundamentales cubiertas por los sectores de actividad de la Agencia, donde también se resaltarán los ejemplos de buenas prácticas,
- la publicación de informes temáticos basados en los propios análisis, investigaciones y encuestas de la Agencia,
- el desarrollo de una estrategia de comunicación, y el fomento del diálogo con la sociedad civil, con el fin de aumentar la sensibilización de la opinión pública ante los derechos fundamentales, y la difusión activa de información sobre el trabajo de la Agencia.

Funcionamiento del Comité Científico:

A diferencia del Consejo de Administración, el Comité Científico es un órgano consultivo que no participa en la administración y la dirección de la Agencia. Al mismo tiempo, el Comité es un órgano de trabajo que participa en los procesos de investigación de la FRA. Ello entraña la expectativa de que los miembros se comprometan plenamente a efectuar una contribución importante, en lo que atañe al tiempo y la carga de trabajo, a la labor de la Agencia, adoptando sus aportaciones la forma de argumentos fundamentados a propósito a la calidad del trabajo de la Agencia, lo que podría requerir la redacción de contribuciones escritas pormenorizadas. De conformidad con los métodos de trabajo actuales ⁽¹⁾, los miembros del Comité supervisan uno o varios proyectos de investigación específicos como «ponentes» desde el mismo origen de la idea del proyecto hasta la publicación de los resultados finales. Sin embargo, las decisiones relativas a la «calidad científica del trabajo de la Agencia» las adoptan de manera colectiva los miembros del Comité Científico. Al frente del Comité se halla su Presidente, elegido por el primero para un periodo de un año ⁽²⁾. El Presidente está asistido por una Secretaría perteneciente a los servicios operativos de la FRA.

Composición del Comité Científico:

De conformidad con el artículo 14, apartado 1 del Reglamento, el Comité Científico estará compuesto por once personalidades independientes especialmente cualificadas en el ámbito de los derechos fundamentales. El Consejo de Administración nombrará a los miembros del Comité Científico, tras un procedimiento transparente de convocatoria de candidaturas y selección, previa consulta a la comisión competente del Parlamento Europeo ⁽³⁾.

El Consejo de Administración procurará garantizar una representación geográfica equilibrada del Comité Científico que designe. Además, el Consejo de Administración aspira a lograr en él una participación equilibrada de mujeres y hombres. Prestará atención asimismo a las disciplinas y las especialidades científicas, con el objetivo de cubrir los diversos ámbitos definidos en el Marco Plurianual de la Agencia.

⁽¹⁾ Aprobados por el actual Comité Científico y sujetos a modificaciones.

⁽²⁾ Artículo 19 del Reglamento interno de la Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

⁽³⁾ Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior («Comisión LIBE»).

Conforme al artículo 14, apartado 1, del Reglamento, los miembros del Consejo de Administración no podrán ser miembros del Comité Científico.

Los miembros del Comité Científico serán expertos en una o varias de las disciplinas relacionadas con los derechos humanos o relevantes para éstos, como las siguientes:

- ciencias sociales, lo que supone que los candidatos dispongan de conocimientos técnicos en los ámbitos de las metodologías de investigación y la investigación comparativa transnacional,
- Derecho, incluido el Derecho constitucional comparativo, la legislación de la UE y el Derecho internacional,
- ciencias políticas,
- estadística.

Duración del mandato:

El mandato de los miembros del Comité Científico será de cinco años. No se renovará. Los miembros del Comité Científico serán independientes y habrán de cumplir las normas de confidencialidad.

Sólo podrán ser sustituidos a petición propia o en caso de impedimento permanente para el desempeño de sus funciones. Sin embargo, cuando un miembro deje de cumplir los criterios de independencia, deberá informar inmediatamente de ello a la Comisión y al Director de la Agencia. De forma alternativa, a propuesta de un tercio de sus miembros o de la Comisión, el Consejo de Administración podrá declarar la falta de independencia y destituir a la persona en cuestión. El Consejo de Administración designará a un nuevo miembro por lo que reste de mandato con arreglo al procedimiento establecido para los miembros ordinarios. En caso de que el resto del mandato sea inferior a dos años, el mandato del nuevo miembro podrá ampliarse hasta un mandato completo de cinco años. La Agencia publicará y mantendrá al día en su sitio Internet la lista de los miembros del Comité Científico.

Reuniones del Comité Científico:

Con arreglo al artículo 14, apartado 6, del Reglamento, el Comité Científico se reunirá cuatro veces al año en sesión plenaria. El lugar de las reuniones será, salvo excepciones, la sede de la Agencia (Viena). Está previsto que los miembros participen en las reuniones y realicen una aportación importante, en lo que atañe al tiempo y la carga de trabajo, lo que comprende el examen del material que se les facilite y las observaciones al respecto. Preferiblemente, dicha aportación adoptará forma escrita y estará fundamentada.

Los miembros del Comité Científico tendrán derecho a ser indemnizados por los gastos derivados de su participación en las actividades del Comité ⁽¹⁾.

3. CUALIFICACIONES Y EXPERIENCIA NECESARIAS, CRITERIOS DE EVALUACIÓN

A. Criterios de admisibilidad

Los candidatos a incorporarse al Comité científico cumplirán los cuatro criterios siguientes:

- disponer de una titulación universitaria de posgrado o similar en un ámbito científico pertinente,
- contar con siete años de experiencia profesional acreditada en el ámbito de los derechos fundamentales, en el marco de disciplinas como las ciencias sociales, las ciencias políticas, el derecho y/o la estadística, después de haber obtenido el título antes indicado,
- ser nacionales de uno de los Estados miembros de la UE,

⁽¹⁾ Artículos 24, apartado 1, y 25, apartados 1 a 3, del Reglamento interno de la Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea y Decisión nº 11FIN 2010, de 20 de abril de 2010, sobre las «normas relativas al reembolso de los gastos soportados por miembros o suplentes del Consejo de Administración, miembros del Consejo Ejecutivo, miembros del Comité Científico, miembros externos del/de los Comité(s) de Selección y expertos invitados a asistir a reuniones».

- disponer de un conocimiento profundo de una de las lenguas oficiales de la UE y de un conocimiento satisfactorio de otra de tales lenguas ⁽¹⁾.

B. Criterios de selección

FUNDAMENTALES:

Los **cinco requisitos fundamentales** para la selección de los miembros del Comité Científico serán los siguientes:

- **Excelencia científica:** excelencia científica en los ámbitos de actividad correspondientes al mandato de la Agencia, incluidas publicaciones en estos campos y/u otros estrechamente relacionados,
- **Experiencia comparativa transnacional:** amplia experiencia por haber trabajado o llevado a cabo investigaciones en más de un país en ámbitos estrechamente relacionados con el trabajo de la Agencia,
- **Comprensión exhaustiva en materia de derechos fundamentales en la práctica:** amplia experiencia en materia de Derecho, ciencias sociales, políticas y/o aplicación práctica de los derechos fundamentales, a saber, experiencia en materia de trabajo de campo y análisis de datos, asesoramiento técnico y sentencias judiciales o haber trabajado para una organización gubernamental o no gubernamental internacional,
- **Provisión de dictámenes y/o recomendaciones:** experiencia en la elaboración de dictámenes o recomendaciones a nivel nacional o internacional en relación con los ámbitos de interés de la Agencia. Los mismos podrán haber adoptado la forma de conclusiones y resultados de investigaciones relevantes,
- **Excelente nivel de inglés científico:** un excelente conocimiento de inglés escrito y hablado. La lengua de trabajo de la Agencia es el inglés.

CONVENIENTES:

Los siguientes tres criterios se considerarán **convenientes**:

- ser o haber sido titular de una cátedra permanente o una plaza de profesor en una institución académica,
- poseer un doctorado,
- contar con experiencia profesional en un entorno multidisciplinar, de preferencia en un contexto internacional.

Concretamente, el cumplimiento de los requisitos fundamentales mencionados se evaluará con arreglo a la siguiente escala de puntos de mérito, hechos y datos probatorios:

1) Excelencia científica (0-30 puntos)

- Publicaciones científicas pertinentes: un mínimo de 10 publicaciones de alta calidad.
- Dictámenes periciales, recomendaciones o conclusiones pertinentes facilitados a los poderes públicos.
- Proyectos de investigación pertinentes en los distintos Estados miembros de la UE.
- Docencia pertinente en diversos Estados miembros de la UE y experiencia en la presidencia de conferencias internacionales y en la participación en grupos de trabajo internacionales y en proyectos multidisciplinarios.

2) Experiencia comparativa transnacional (0-15 puntos)

- Experiencia en trabajo de campo pertinente como, por ejemplo, estudios multinacionales.
- Experiencia pertinente en materia de asesoramiento político y jurídico en un contexto internacional o transnacional.
- Experiencia pertinente en la comparación de sistemas políticos y en Derecho constitucional comparativo (UE).

3) Comprensión exhaustiva en materia de derechos fundamentales en la práctica y políticas (0-15 puntos)

- Experiencia pertinente en la administración pública o la política, lo que incluye ejercer o haber ejercido puestos directivos.

⁽¹⁾ Nota: La lengua de trabajo para de todas las reuniones y los resultados documentales, tanto de la FRA como de los miembros del Comité científico, es el inglés. La FRA traduce únicamente las versiones definitivas de sus resultados documentales a otras lenguas de la UE, por lo tanto, se espera que los candidatos tengan un nivel muy elevado de inglés (oído, leído y escrito), toda vez que no es posible traducir e interpretar el trabajo del Comité.

- Experiencia pertinente en el poder judicial, lo que incluye ejercer o haber ejercido puestos directivos.
- Experiencia pertinente en organizaciones no gubernamentales, lo que incluye ejercer o haber ejercido puestos directivos.
- Experiencia pertinente en institucionales nacionales de derechos humanos u otros órganos de derechos humanos de ámbito nacional, lo que incluye ejercer o haber ejercido puestos directivos.
- Experiencia pertinente en materia de derechos fundamentales en el ámbito internacional, lo que incluye ejercer o haber ejercido puestos directivos.

4) Provisión de dictámenes y/o recomendaciones/conclusiones (0-15 puntos)

- Amplia experiencia en cuanto a la traducción de la investigación científica en recomendaciones pertinentes para la práctica.
- Amplia experiencia en cuanto a la provisión de dictámenes especializados concisos y políticamente pertinentes a administraciones públicas y ONG.
- Amplia experiencia como redactor científico.
- Experiencia en la divulgación de los derechos fundamentales al gran público.

5) Excelente nivel de inglés científico (0-10 puntos)

- Nivel de inglés científico escrito excelente.
- Amplia experiencia en materia de redacción y edición en inglés.

Los criterios señalados como convenientes obtendrán una puntuación de entre 0 y 5 puntos.

Se tendrá en cuenta además la necesidad de conseguir una representación geográfica y un reparto entre hombres y mujeres equilibrados en la fase de selección.

4. PRESENTACIÓN DE CANDIDATURAS

Se pide a los candidatos que presenten su solicitud por medios electrónicos, a través del sitio web de la Agencia: <http://www.fra.europa.eu>

Sólo se aceptarán solicitudes en línea. Una solicitud se considerará admisible únicamente si incluye:

- una **carta de manifestación interés** (de una extensión máxima de una página),
- un **formulario de registro** obtenido a través del sitio web de la Agencia, en la página relacionada con la presente convocatoria de manifestaciones de interés,
- una **lista de publicaciones científicas** en libros y revistas evaluadas por homólogos, incluidos **los resúmenes de los cinco artículos más pertinentes (tres de esos resúmenes habrán de estar en lengua inglesa)**. En una fase posterior de la selección, podrán solicitarse otros documentos justificativos.

Se podrán pedir aclaraciones sobre la convocatoria y el procedimiento de presentación de candidaturas a través de la siguiente dirección:

selection-scientific-committee@fra.europa.eu

5. PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN, NOMBRAMIENTO Y DURACIÓN DEL MANDATO

Preselección:

El Director de la Agencia preparará y organizará el trabajo relativo a la preselección de los miembros del Comité Científico. Presidirá asimismo un grupo de preselección compuesto por los Jefes de Departamento de la Agencia y por una persona nombrada a estos efectos por el Consejo de Europa. Podrán asistir a las reuniones de ese grupo, en calidad de observadores, dos miembros del Consejo de Administración de la FRA.

El grupo de preselección comprobará la admisibilidad de los candidatos con arreglo a los requisitos establecidos. El incumplimiento de uno de estos requisitos dará lugar a la exclusión del candidato en cuestión de las siguientes fases del proceso de selección.

El grupo de preselección evaluará a cada uno de los candidatos admitidos en función de los criterios de selección. Elaborará, para cada uno de ellos, un «formulario de evaluación individual» que incluirá un breve comentario en el que se pongan de relieve los valores y carencias concretos del candidato en cuestión.

El Director presentará al Consejo de Administración de la FRA los resultados del proceso de preselección, incluida información sobre los candidatos a los que no se considere idóneos.

Selección:

El Consejo de Administración evaluará a todos los candidatos sobre la base de los criterios de selección establecidos.

En dicha evaluación, el Consejo Ejecutivo tendrá en cuenta:

- el trabajo del grupo de preselección,
- la necesidad de que los ámbitos de especialización de los miembros del Comité Científico comprendan los campos científicos más relevantes en relación con los derechos fundamentales, de conformidad con la misión y los objetivos de la FRA,
- la necesidad de garantizar el equilibrio geográfico y de género.

El Consejo Ejecutivo presentará al Consejo de Administración una lista de los candidatos más cualificados. Dicha lista no contendrá menos de once ni más de veintidós nombres. Incluirá asimismo los puntos de mérito y una conclusión sobre la idoneidad como miembro del Comité científico de cada candidato.

El Presidente del Consejo Ejecutivo presentará los resultados del proceso de selección al Consejo de Administración junto a un registro de los candidatos no incluidos en las listas mencionadas anteriormente y de los candidatos no considerados idóneos.

Los servicios operativos de la Agencia prestarán apoyo técnico y logístico al proceso de selección.

Nombramiento:

Partiendo de la lista elaborada por el Consejo Ejecutivo, el Consejo de Administración de la Agencia, previa consulta a la Comisión competente del Parlamento Europeo, nombrará a los miembros del Comité Científico. Los candidatos que no resulten nombrados formarán una lista de reserva.

De acuerdo con el artículo 14, apartado 2, del Reglamento, la duración del mandato de los miembros del Comité Científico será de cinco años no renovables.

La lista de reserva será válida durante la vigencia del mandato del Comité Científico nombrado. En el caso de que se produzca una vacante, el Consejo de Administración designará a un nuevo miembro a partir de la lista de reserva. La vacante se cubrirá para el resto de la duración del mandato del Comité científico. No obstante, conforme a lo dispuesto en el artículo 14, apartado 1, del Reglamento, el Consejo de Administración observará un procedimiento de nombramiento idéntico al seguido en el caso del miembro original, incluida la consulta a la Comisión competente del Parlamento Europeo. La Comisión LIBE podrá decidir si hace públicos los nombres de los candidatos y sus CV.

6. DECLARACIÓN DE COMPROMISO, INTERESES Y CONFIDENCIALIDAD

Los miembros del Comité Científico serán nombrados con carácter personal. Deberán comprometerse a actuar con independencia de cualquier influencia externa. Por este motivo, se les pedirá que redacten una declaración de compromiso y una declaración de intereses ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Artículo 27, apartados 1 a 4, del Reglamento y anexos 2 y 3 del anexo I.

Se les solicitará asimismo una declaración de confidencialidad al objeto de cumplir las normas de confidencialidad al tratar información específicamente identificada por la Agencia como «restreint» o «confidentiel» ⁽¹⁾.

7. IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

La FRA alienta a presentar su candidatura a todo aquel que satisfaga los criterios de idoneidad y esté interesado en convertirse en miembro del Comité científico de la FRA.

La FRA es una institución que defiende la igualdad de oportunidades y vela por que sus procedimientos de selección no discriminen por motivos de sexo, color, origen racial, étnico o social, características genéticas, lengua, religión o convicciones políticas o de cualquier otra índole, pertenencia a una minoría nacional, patrimonio, nacimiento, discapacidad, edad u orientación sexual o cualquier otro estado.

8. PROTECCIÓN DE LOS DATOS PERSONALES

La FRA no devolverá las solicitudes a los candidatos. La información personal que la FRA solicita a los candidatos se tratará con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 45/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2000, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones y los organismos comunitarios y a la libre circulación de estos datos. Lo anterior se aplica, en particular, a la confidencialidad y seguridad de dichos datos.

Los datos se tratarán únicamente en relación con el procedimiento de selección. En caso de que el candidato tenga alguna consulta que formular acerca del tratamiento de sus datos personales, la remitirá a la siguiente dirección:

selection-scientific-committee@fra.europa.eu

9. PLAZO

La fecha límite para la presentación de las candidaturas será el **4 de julio de 2012 a las 13.00 horas** (hora local, GMT +1).

Nótese que, debido al elevado número de candidaturas que recibimos, al alcanzarse la fecha límite de presentación de las mismas el sistema podría tener problemas para gestionar tal cantidad de datos. Por consiguiente, recomendamos presentar la candidatura mucho antes de la fecha límite.

⁽¹⁾ Artículo 26, apartados 1 a 3, del Reglamento y anexo 1 del anexo I.

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

COMISIÓN EUROPEA

AYUDA ESTATAL — DINAMARCA

Ayuda estatal SA.33728 (12/C) (ex 11/N) — Financiación de un nuevo centro de gran aforo para espectáculos en Copenhague

Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 152/06)

Por carta de 21 de marzo de 2012, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, la Comisión notificó a Dinamarca su decisión de incoar el procedimiento previsto en el artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea en relación con la medida antes citada.

Los interesados podrán presentar sus observaciones sobre la medida respecto de la cual la Comisión ha incoado el procedimiento en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta siguiente, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Dirección C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Dichas observaciones se comunicarán a Dinamarca. Los interesados que presenten observaciones podrán solicitar por escrito, exponiendo los motivos de su solicitud, que su identidad sea tratada de forma confidencial.

TEXTO DEL RESUMEN

Procedimiento

Las autoridades danesas han notificado a la Comisión Europea una medida de financiación de un nuevo centro de gran aforo para espectáculos en Copenhague. La Comisión ha recibido dos denuncias por la medida propuesta.

Descripción de la medida

La ciudad de Copenhague prevé construir un nuevo centro de gran aforo para espectáculos de nivel internacional que ofrezca instalaciones para actividades musicales, culturales y deportivas de elevado nivel internacional. El centro tendrá una capacidad máxima de 15 000 asientos.

Las partes principales (en lo sucesivo, «las partes») que participan en el proyecto son la ciudad de Copenhague y Realdania (una fundación privada). Otro agente, By & Havn (propiedad de la ciudad de Copenhague en un 55 % y del Estado danés en un

45 %) facilitará gratuitamente la utilización de los terrenos en los que se construirá el centro. Elitefacilitetsudvalget contribuye asimismo a la financiación de la construcción del centro para espectáculos.

Actualmente, se calcula que el coste total de la planificación y la construcción del centro será de aproximadamente 1 100 millones DKK (148 millones EUR). El proyecto del centro para espectáculos se financia mediante participaciones de las partes combinadas con financiación externa (préstamos bancarios). Cada una de las partes contribuirá 325 millones DKK (43,7 millones EUR) al capital de la Empresa para el Centro de Espectáculos (de un total de 650 millones DKK). La propiedad será proporcional a las contribuciones efectuadas, es decir, el 50 % para cada una de las partes.

El funcionamiento del centro estará a cargo de una parte privada (el operador) seleccionado mediante un procedimiento de licitación abierto y transparente. DIF proporcionará una subvención operativa a cambio del derecho a reservar el centro de

espectáculos para su utilización para determinados acontecimientos deportivos. El operador del centro seleccionado estará obligado a garantizar que el acceso al centro de espectáculos queda abierto a todos los usuarios en condiciones no discriminatorias en alquiler a precios de mercado.

Evaluación de la medida

La Comisión, tras realizar la evaluación preliminar, tiene dudas de que la medida no constituya ayuda estatal en la acepción del artículo 107, apartado 1, del TFUE. En particular, su evaluación preliminar demuestra que no puede excluirse que exista una ventaja económica selectiva en cualquier nivel (construcción, funcionamiento y utilización). Además, la cofinanciación pública del centro, sin la cual este no se construiría, falsearía muy probablemente la competencia o, como mínimo, amenazaría falsearla. Dado que el mercado de la organización de eventos internacionales está abierto a la competencia entre proveedores de instalaciones y organizadores de eventos, que por lo general participan en actividades que están sujetas al comercio entre Estados miembros, puede suponerse el efecto sobre el comercio. Por ello, en esta fase y sobre la base de su evaluación preliminar, la Comisión considera que la medida notificada podría constituir ayuda estatal en la acepción del artículo 107, apartado 1, del TFUE.

En las condiciones anteriormente contempladas, por lo tanto, es necesario examinar si la medida puede ser considerada compatible con el mercado interior en virtud del artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE. Esta evaluación incluye el examen de si la medida persigue un objetivo político de interés común, así como si es necesaria y proporcionada y no falsea la competencia. Al término de su evaluación preliminar, la Comisión tiene dudas sobre si el proyecto propuesto podría considerarse compatible en virtud del artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE, en esta fase y en los tres niveles de ayuda posible (construcción, funcionamiento y utilización).

Habida cuenta de estas dudas y del impacto de la posible ayuda estatal en las inversiones de los operadores privados, resulta necesario que la Comisión incoe el procedimiento formal de investigación.

TEXTO DE LA CARTA

«Kommissionen skal herved meddele Danmark, at den efter at have undersøgt de oplysninger, som myndighederne har fremsendt om den omhandlede støtte, har besluttet at indlede proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

1. SAGSFORLØB

- 1) Den 7. december 2012 gav de danske myndigheder Europa-Kommissionen meddelelse om en støtteforanstaltning til finansiering af en ny multiarena i København i forlængelse af en anmeldelsesforberedende fase. Kommissionen har modtaget to klager vedrørende den anmeldte foranstaltning, og den 21. december 2012 bad Kommissionen ved en anmodning om oplysninger de danske myndigheder om at kaste lys over de punkter, der blev fremført i klagerne. De danske myndigheder fremsendte deres svar den 6. februar 2012.

2. DETALJERET BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

- 2) København kommune planlægger at bygge en "multiarena" af international standard med musik-, kultur- og sportsfaciliteter på et højt internationalt niveau. Multiarenaen vil have plads til 15 000 siddende tilskuere.
 - 3) Der findes allerede andre lignende faciliteter i København, der først og fremmest er beregnet til fodbold, men de danske myndigheder gør gældende, at disse ikke er tilstrækkeligt fleksible og skalérbare til at tiltrække internationale sports-, musik- og underholdningsarrangementer til København. Her skal særligt "Parken" nævnes, et stadium beliggende i centrum af København (FC Københavns hjemmebane, der også anvendes til store shows/koncerter med op til 45 000 tilskuere). Der findes også andre lignende faciliteter i nærheden, f.eks. i Malmø i Sverige.
 - 4) Multiarenaprojektets væsentligste parter (herefter "parterne") er Københavns Kommune og Realdania (en privat fond) ⁽¹⁾. Endnu en aktør, By & Havn (ejes af Københavns Kommune (55 %) og den danske stat (45 %)), indrømmer vederlagsfrit brugsretten til den jord, hvorpå multiarenaen bygges.
 - 5) Efter flere mislykkede forsøg vil der ifølge Københavns Kommune og Realdania ikke blive bygget en multiarena i København, medmindre projektet modtager offentlig medfinansiering.
- #### 2.1. Opførelse og ejerskab
- 6) Parterne danner det fællesjede "arenaselskabet", der har til formål at opføre og eje multiarenaen samt at forvalte operatørkontrakten, mens driften af multiarenaen forestås af en særskilt operatør.
 - 7) De samlede udgifter til planlægning og opførelse anslås for indeværende til cirka 1 100 mio. DKK (148 mio. EUR) ⁽²⁾. Multiarenaprojektet vil blive finansieret ved parternes indskud af egenkapital kombineret med ekstern finansiering. Parterne bidrager hver med 325 mio. DKK (43,7 mio. EUR) til arenaselskabets formue (i alt 650 mio. DKK). Ejerskabsforholdene vil afspejle de tilførte bidrag, dvs. 50 % til hver af parterne. Den eksterne finansiering på 345 mio. DKK (46,4 mio. EUR) består af lån optaget på markedsvilkår med en afdragsperiode på 30 år. Desuden stiller Elitefacilitetsudvalget ⁽³⁾ 15 mio. DKK (2 mio. EUR) til rådighed til finansieringen af multiarenaens opførelse.

⁽¹⁾ Selv om Realdania tilstræber at skabe overskud på sit virke, er fonden ikke en profitmaksimerende virksomhed, men en filantropisk fond, der beskriver sit formål således: "Vi støtter og igangsætter projekter inden for det byggede miljø til gavn for almenvellet." Se www.realdania.dk.

⁽²⁾ De samlede udgifter på 1 100 mio. DKK inkluderer de anslåede udgifter til renter samt pris- og lønregulering indtil 2015.

⁽³⁾ Udvalget har til formål at opgradere idrætsfaciliteter til en standard, som gør det muligt at afholde sportsarrangementer på internationalt niveau. Det finansieres delvist af den danske stat.

- 8) I de første 40 år indrømmer By & Havn vederlagsfrit brugsretten til den jord, hvorpå multiarenaen bygges. Herefter betaler arenaselskabet markedslejen.
- 9) Det egentlige anlægsarbejde tildeles gennem et offentligt udbud.

2.2. Drift og brug

- 10) Multiarenaens drift overdrages til en operatør. Arenaselskabet indgår en aftale med en privat part (operatøren) om leje af multiarenaen ⁽¹⁾ på grundlag af et offentligt udbud. Operatøren, som er valgt efter en åben og gennemsigtig udbudsrunde ⁽²⁾, skal sikre, at alle har mulighed for at leje multiarenaen til markedslejen på ikke-diskriminerende vilkår. Operatøren er navnlig forpligtet til at udleje multiarenaen til forskellige brugergrupper og til forskellige aktiviteter og til ikke at give nogen enkel aktivitetsform uberettiget fortrinsbehandling, så det sikres, at arenaen anvendes til mange forskellige formål.
- 11) Gennem lejeaftalen med operatøren vil arenaselskabet få løbende indtægter, som forventes at blive på ca. [...] ^(*) om året i de første 10 år. Desuden vil arenaselskabet få parkeringsindtægter. Det forventes, at den eksterne finansiering vil stå i et sådant forhold til operatørens leje, at indtægterne kan betale udgifterne til den eksterne finansiering.
- 12) DIF ⁽³⁾ stiller et driftstilskud på 5 mio. DKK (672 000 EUR) til rådighed om året i de første 10 driftsår (i alt 50 mio. DKK). Til gengæld får DIF ret til med et aftalt varsel at reservere multiarenaen til brug for internationale sportsmesterskaber og andre sportsarrangementer. Ifølge de danske myndigheder kommer DIF til at betale markedslejen til operatøren.
- 13) Derudover stiller Region Hovedstaden 5 årlige bidrag på 10 mio. DKK (1,4 mio. EUR) til rådighed som økonomisk støtte til væsentlige internationale arrangementer, som det ikke ville have været muligt at gennemføre på almindelige kommercielle vilkår. Enhver, inklusive multiarenaens operatør, kan ansøge om disse legater til afvikling af den type arrangementer i multiarenaen.

3. DE DANSKE MYNDIGHEDERS KOMMENTARER

- 14) De danske myndigheder gør gældende, at den foreslåede foranstaltning ikke omfatter statsstøtte og henviser til hidtidig Kommissionspraksis, ifølge hvilken støtte til infrastruktur under visse betingelser kan anses for ikke at

udgøre statsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- 15) De danske myndigheder fremhæver den set fra deres synspunkt manglende økonomiske fordel, og de gør gældende, at ingen af de involverede parter har direkte eller indirekte økonomisk fordel af den offentlige medfinansiering. I kortfattet form anfører de danske myndigheder følgende:

— Ejere af arenaselskabet (Københavns Kommune og Realdania) får en ejerandel, der afspejler den indskudte kapital, og den eksterne finansiering finder sted på markedsvilkår. Realdanias deltagelse i projektet kan ikke betragtes som en investering, der ville have været foretaget af en almindelig markedsøkonomisk investor, og tilrådsstillelsen af jord har alene som konsekvens at sænke den særlige ikke-markedsbaserede risiko, som Realdania påtager sig gennem sin investering. Det samme gælder for Elitefacilitetsudvalgets tilskud, som alene bidrager til at sikre projektets levedygtighed. Hvad angår DIF's tilskud, så gøres det gældende, at de ikke er statsmidler, og at de under alle omstændigheder skal betragtes som betaling for retten til at reservere multiarenaen.

— Arenaselskabet opnår ikke en økonomisk fordel, eftersom multiarenaen vil blive anvendt til mange forskellige formål og være åben for forskellige brugere og aktiviteter. Desuden vil både arenaens opførelse og drift blive sat i udbud på en gennemsigtig, objektiv og ikke-diskriminerende måde, ligesom udvælgelseskriterierne og deres indbyrdes vægtning vil blive fastsat på forhånd (med hovedvægt på prisen).

— Operatøren vælges, som nævnt ovenfor, gennem en åben udbudsrunde på grundlag af gennemsigtige, objektive og ikke-diskriminerende betingelser og krav, og den leje, der betales til arenaselskabet, vil ikke ligge under markedslejen. Region Hovedstadens eventuelle tilskud gives også efter et åbent og gennemsigtigt forløb.

- 16) Hvis det fastslås, at multiarenaprojektet omfatter statsstøtte, gør de danske myndigheder gældende, at statsstøtten i så fald bør betragtes som forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. De gør gældende, at særligt de følgende punkter vil skulle tages i betragtning:

— Der foreligger et markedssvigt (projektet vil ikke blive gennemført uden offentlig medfinansiering)

— Den offentlige medfinansiering er begrænset til det absolut nødvendige, for at projektet kan gennemføres

— Medfinansieringen gives alene til etableringen (opførelsen) af faciliteterne, eftersom den efterfølgende drift vil foregå på markedsvilkår

— Opførelsen af sådanne faciliteter er indbegrebet af en stats ansvar over for offentligheden, og

— Fordi multiarenaen tilbyder anderledes faciliteter, vil den kun i meget begrænset omfang indgå i konkurrence om arrangementer, hvorom det kan antages, at de ellers ville blive afholdt andre steder i København.

⁽¹⁾ Kontrakten med den valgte operatør forventes at få en varighed på 25 år. I februar 2012 modtog Kommissionen meddelelse om, at udbuddet af operatøropgaven var afsluttet, og at der var blevet valgt en operatør. Danmark skal bekræfte, at der ikke er blevet udbetalt støtte til projektet, herunder til den valgte operatør, og at standstill-forpligtelsen overholdes (se afgørelsens punkt 43).

⁽²⁾ De danske myndigheder har bekræftet, at udbudsrunderne om valg af operatør er funderet på gennemsigtige, objektive og ikke-diskriminerende vilkår og krav, at den relative vægtning af de enkelte delkriterier er fastlagt på forhånd, og at pris indgår som et vigtigt kriterium i den samlede vurdering.

^(*) Forretningshemmelighed

⁽³⁾ DIF er hovedorganisation for 61 specialforbund med et samlet medlemsantal på over 1,6 millioner fordelt på ca. 10 700 sportsforeninger. Ud over at være ansvarlig for både elite- og breddeidræt er DIF national olympisk komité og er således ansvarlig for den danske deltagelse ved OL.

4. BEMÆRKNINGER FRA TREDJEPARTER

- 17) Som nævnt har Kommissionen modtaget to klager vedrørende den foreslåede foranstaltning. Begge disse gør gældende, at multiarenaprojektet vil fordrøje eller true med at fordrøje konkurrencevilkårene på markedet for afholdelse af arrangementer, særligt på markedet for afholdelse af kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer, og påvirke handlen mellem medlemsstaterne, eftersom operatøren vil indgå i konkurrence med operatører af lignende faciliteter i andre medlemsstater.
- 18) En af klagerne går dybere ind i vurderingen af projektet ved at gøre gældende, at der vil være tale om statsstøtte, der er uforenelig med det indre marked på grund af dens konkurrencefordrejende virkning på markedet for afholdelse af kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer. Det gøres endvidere gældende, [...], vil statsstøtten kunne føre til vertikal markedsafskærmning.
- 19) Klageren gør særligt gældende, at multiarenaen giver operatøren en fordel, eftersom andre lignende faciliteter i København, der kan huse kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer, enten selv har skullet finansiere opkøb af jord og anlæg eller har indhentet ekstern finansiering, som tilbagebetales med provenuet fra driften af de relevante faciliteter. Ifølge klageren sikrer en udbudsrunde ikke i sig selv, at den godtgørelse, som operatøren betaler til multiarenaens ejer, dækker arenaens finansieringsomkostninger. Desuden afhjælper udbudsprocessen ikke i sig selv det faktum, at den godtgørelse, som den private operatør betaler, vil være kunstigt lav sammenholdt med det investeringsafkast, som de konkurrerende operatører af lignende private faciliteter er nødt til at opnå.
- 20) Følgelig kan der ske det, at multiarenaens operatør gennem sit kunstigt lave omkostningsniveau kan tiltrække alle eller næsten alle mellemstore og store underholdningsarrangementer med entrébetaling på bekostning af andre lignende faciliteter, som vil tabe deres væsentligste indtægtskilde med den konsekvens til følge, at foranstaltningen ikke alene vil fordrøje konkurrencevilkårene men endda kan true andre lignende faciliteter på deres overlevelse. Eftersom operatøren vil indgå i konkurrence med operatører af lignende faciliteter i andre medlemsstater (særligt i Sverige og muligvis også i dele af Tyskland), vil foranstaltningen få konsekvenser for samhandelen mellem medlemsstaterne.

5. VURDERING AF FORANSTALTNINGEN

5.1. Vurdering af, om der foreligger statsstøtte efter artikel 107, stk. 1, i traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde ⁽¹⁾

- 21) Ifølge artikel 107, stk. 1, i traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde »er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordrøje konkurrencevilkårene ved at begunstige

visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked, i det omfang den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.«

- 22) For at blive betragtet som statsstøtte, skal den anmeldte foranstaltning således opfylde følgende kumulative betingelser: 1) foranstaltningen skal indebære, at der anvendes statsmidler, 2) den skal give virksomheder en økonomisk fordel, 3) denne fordel skal være selektiv og fordreje eller true med at fordrøje konkurrencevilkårene, og 4) foranstaltningen skal påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.
- 23) Hvad angår kravet om, at foranstaltningen skal indebære, at der anvendes statsmidler, og skal kunne henføres til staten, så er det åbenbart, at kriteriet er opfyldt i denne sag, eftersom foranstaltningen delvist finansieres af Københavns Kommune, og By & Havn (ej af Københavns Kommune og den danske stat) stiller jord til rådighed. Københavns Kommune og den danske stat er selvsagt offentlige myndigheder, der anvender midler, som tilhører og/eller kontrolleres af staten. Tilskuddene fra Elitefacilitetsudvalget, der i hvert fald delvist er finansieret af den danske stat, og Region Hovedstaden (den regionale administrative enhed bestående af Københavns og Frederiksberg Kommune samt Bornholms Regionskommune) burde i princippet også betragtes som statsmidler. Kommuner er offentlige myndigheder og dermed en del af staten, hvorfor deres midler kan henføres til staten. Elitefacilitetsudvalget er utvivlsomt i det mindste delvist finansieret af den danske stat og modtager derfor statsmidler, som udvalget uddeler i overensstemmelse med sit formål. Hvad angår tilskuddene fra DIF, så gør de danske myndigheder gældende, at der ikke er tale om statsmidler. Da DIF også er Danmarks Olympiske Komité og dermed ansvarlig for den danske deltagelse i de olympiske lege, og da DIF's finansiering fremstår uklart, kan det imidlertid ikke på nuværende tidspunkt udelukkes, at DIF modtager og uddeler statsmidler, i det mindste i forbindelse med varetagelsen af denne opgave.
- 24) Kommissionen finder, at såvel opførelsen som driften af infrastruktur udgør en økonomisk aktivitet i sig selv (og derfor er underlagt statsstøttereglerne), hvis den infrastruktur, som der er tale om, anvendes eller vil blive anvendt til at forsyne markedet med varer eller tjenesteydelser. I denne sag er multiarenaen beregnet til f.eks. kommercielle musik-, kultur- og sportsarrangementer, altså til at forsyne markedet med tjenesteydelser. Dette synspunkt deles af Retten i Leipzig/Halle-sagerne ⁽²⁾. I infrastruktursager kan støtte således ydes på flere forskellige niveauer: opførelse, drift og brug af faciliteterne.
- 25) Hvad angår opførelsen, kan det kun udelukkes, at der er tale om statsstøtte, hvis støtten er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip. I denne sag anerkender de danske myndigheder imidlertid, at multiarenaprojektet ikke ville blive gennemført ved markeds kræfternes virke alene, og at offentlig støtte er nødvendig for, at projektet kan gennemføres. Således gør de danske myndigheder ikke gældende, at projektet er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip.

⁽¹⁾ Med virkning fra den 1. december 2009 er EF-traktatens artikel 87 og 88 blevet til henholdsvis artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. De to sæt bestemmelser er i alt væsentligt identiske. I denne afgørelse skal henvisninger til artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde efter omstændighederne forstås som henvisninger til EF-traktatens artikel 87 og 88.

⁽²⁾ Forenede sager T-455/08 og T-443/08.

- 26) På nuværende tidspunkt finder Kommissionen, at den offentlige medfinansiering af multiarenaens opførelse udgør en fordel, og at der dermed er tale om statsstøtte, eftersom medfinansieringen utvivlsomt ikke er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip og afhjælper et markedssvigt (projektet ville ikke blive gennemført uden offentlig støtte). Kommissionen er derfor ikke på nuværende tidspunkt i stand til at udelukke, at der kan være tale om en økonomisk fordel på operatør- og brugerplan.
- 27) Hvad angår driften, så skal de nøjagtige betingelser for valget af operatør og for aftalen mellem operatøren og arenaselskabet undersøges nærmere.
- 28) Hvad angår statsstøtte på brugerplanet, så skal det undersøges nærmere, om det sikres, at multiarenaen vil blive anvendt på ikke-diskriminerende vilkår uden favorisering af nogen specifik virksomhed og på markedsvilkår. Dette er især nødvendigt, fordi det er tilkendegivet, at der kan gives incitamenter eller fordele til enhver hyppig eller tilbagevendende bruger eller lejer af multiarenaen eller til dens sponsorer eller forretningspartnere.
- 29) I realiteten kan enhver virksomhed, der ejer, anvender eller forvalter en del af faciliteterne få gavn af støtten, med mindre disse virksomheder betaler priser, der tilsvarende prisen for sammenlignelige faciliteter på det relevante marked.
- 30) På nuværende tidspunkt kan Kommissionen således ikke udelukke, at den anmeldte foranstaltning omfatter statsstøtte på både operatør- og brugerplan. I særdeleshed er det nødvendigt med yderligere undersøgelser for at efterprøve, om valget af og aftalen med operatøren kan siges at være baseret på markedsvilkår, idet der også tages hensyn til de ovenfor nævnte bemærkninger fra tredjeparter. Hvad angår brugerplanet, så skal det efterprøves, om alle potentielle brugere har adgang til multiarenaen på lige og ikke-diskriminerende vilkår.
- 31) Kommissionens foreløbige vurdering viser således, at det ikke på noget plan (opførelse, drift eller brug) kan udelukkes, at der er tale om en selektiv økonomisk fordel, og at projektet derfor kan omfatte statsstøtte. Desuden vil den offentlige medfinansiering af multiarenaen, uden hvilken arenaen ikke ville blive opført, højst sandsynligt fordreje eller true med at fordreje konkurrencevilkårene. Eftersom markedet for afholdelse af internationale arrangementer er åbent for konkurrence mellem facilitetsoperatører og tilrettelæggere af arrangementer, der generelt er involveret i aktiviteter, som er genstand for samhandel mellem medlemsstater, kan det antages, at der vil ske en påvirkning af samhandelen. I denne sag er det endda endnu mere sandsynligt, at der vil ske en påvirkning af samhandelen mellem visse nabomedlemsstater på grund af placeringen af den planlagte multiarena. Desuden fandt Retten i sin nylige kendelse vedrørende Ahoy-komplekset i Nederlandene, at der ikke var nogen grund til at begrænse definitionen af markedet til den omtalte medlemsstats område ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rettens kendelse af 26. januar 2012, præmis 45, sag T-90/09, Mojo Concerts og Amsterdam Music Dome Exploitation mod Kommissionen.

- 32) På nuværende tidspunkt og på grundlag af sin foreløbige vurdering kan Kommissionen således ikke udelukke, at den anmeldte foranstaltning omfatter elementer, der kan betragtes som statsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Under de ovenfor nævnte omstændigheder er det således nødvendigt at overveje, om foranstaltningen kan betragtes som værende forenelig med det indre marked.

5.2. Forenelighedsundersøgelse

- 33) De danske myndigheder har gjort gældende, at hvis foranstaltningen skal betragtes som statsstøtte, så må den være forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Før en foreslået foranstaltning kan betragtes som forenelig med det indre marked i henhold til denne undtagelse, skal Kommissionen undersøge, om foranstaltningen forfølger en politisk målsætning af fælles interesse, og om den er nødvendig og proportionel og ikke fordrejer konkurrencevilkårene urimeligt.
- 34) Hvad angår virkeliggørelsen af en politisk målsætning af fælles interesse, skal det bemærkes, at opførelsen af faciliteter beregnet til sport og andre offentlige arrangementer, og som understøtter forskellige typer aktiviteter til gavn for offentligheden, kan betragtes som et statsansvar, særligt i lyset af Amsterdam-traktatens Erklæring om sport og artikel 165 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Opførelsen af faciliteter som multiarenaen indebærer desuden en stor og risikabel investering, som markedet muligvis ikke er i stand til at gennemføre på egen hånd.
- 35) Hvad angår den anmeldte foranstaltnings nødvendighed og proportionalitet, så noterer Kommissionen sig det anførte behov for kapacitetsudvidelse, grundet at den kapacitet, som de eksisterende lignende faciliteter kan tilbyde, er utilstrækkelig og derfor uegnet til visse typer arrangementer, osv. (ifølge de danske myndigheder har ingen andre lignende faciliteter i København kapacitet og fleksibilitet til at tiltrække væsentlige internationale sportsarrangementer og shows). I den henseende bør det også bemærkes, at multiarenaen til en vis grad vil overlappe med anden infrastruktur (der findes andre lignende faciliteter både i nærheden og i nærliggende byer/lande), og på nuværende tidspunkt er det ikke blevet tilstrækkeligt begrundet, hvorfor behovet for yderligere kapacitet ikke kan opfyldes af private aktører eller ved at benytte de eksisterende lignende faciliteter i Danmark. De danske myndigheders argument om, at multiarenaen muliggør afholdelsen af en række arrangementer, som angiveligt ikke kan finde sted i København på nuværende tidspunkt, og at multiarenaen således øger antallet af arrangementer og kun i begrænset udstrækning konkurrerer om arrangementer, som kan antages alligevel at ville være blevet afholdt i København, skal undersøges yderligere, særligt i lyset af de indsendte klager. Det er ligeledes nødvendigt yderligere at vurdere, om den offentlige finansiering virkelig er begrænset til det strengt nødvendige, og om den står i forhold til sit mål. Hvis det desuden også viser sig, at der er tale om statsstøtte til multiarenaen på drifts- og brugsplan, så vil det være nødvendigt at undersøge nærmere, om kravene om nødvendighed og proportionalitet er opfyldt (dvs. at undersøge de nøjagtige betingelser for valg af operatør og aftalen mellem operatøren og arenaselskabet).

- 36) På baggrund af sin foreløbige vurdering er Kommissionen således i tvivl om, hvorvidt det anmeldte projekt kan betragtes som foreneligt med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), hvad angår alle tre mulige planer for støtte (opførelse, drift og brug).
- 37) På nuværende tidspunkt har Kommissionen ikke foretaget en vurdering af andre mulige undtagelser, i henhold til hvilke foranstaltningen kunne blive betragtet som forenelig med det indre marked. De danske myndigheder har ikke fremført yderligere specifikke argumenter i den henseende.

6. KONKLUSION

På grundlag af de oplysninger, som de danske myndigheder og tredjeparter har indgivet, finder Kommissionen efter sin foreløbige vurdering, at finansieringen af en ny multiarena i København – inden for rammerne af det ovenfor beskrevne projekt – kan udgøre statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- 38) Kommissionen er som anført ovenfor i tvivl om, hvorvidt den potentielle statsstøtte er forenelig med det indre marked.
- 39) I betragtning af disse tvivlsspørgsmål og af den potentielle statsstøttes indvirkning på private operatørers investeringer synes det påkrævet, at Kommissionen indleder en formel undersøgelsesprocedure.
- 40) Endelig vil indledningen af proceduren gøre det muligt for interesserede tredjeparter at fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, som dette projekt rejser.
- 41) I lyset af de ovennævnte betragtninger opfordrer Kommissionen efter proceduren i artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde Danmark til senest en måned efter modtagelsen af dette brev at fremsætte sine bemærkninger hertil og fremsende alle oplysninger, der måtte være nyttige for vurderingen af støtten/foranstaltningen. Kommissionen opfordrer myndighederne til straks at sende en kopi af dette brev til den potentielle støttemodtager.
- 42) Kommissionen minder Danmark om, at artikel 108, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har opsættende virkning, og henviser til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999, hvor det er fastsat, at ulovligt udbetalt støtte kan kræves tilbagebetalt af støttemodtageren. I den henseende skal Danmark bekræfte, at der ikke er udbetalt støtte til dette projekt, og at Danmark vil overholde standstill-forpligtelsen, dvs. at støtten først kan ydes efter Kommissionens godkendelse, så den foreslåede foranstaltning ikke gennemføres, før Kommissionen har godkendt den ⁽¹⁾. I modsat fald vil foranstaltningen blive betragtet som ulovlig (ikke-anmeldt) støtte.
- 43) Kommissionen gør Danmark opmærksom på, at den vil underrette interesserede parter ved at offentliggøre dette brev samt et fyldestgørende resumé af det i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen underretter ligeledes interesserede parter i de EFTA-lande, der har undertegnet EØS-aftalen, ved offentliggørelse af en meddelelse i EØS-tillægget til *Den Europæiske Fællesskabers Tidende*, samt EFTA-Tilsynsmyndigheden ved fremsendelse af kopi af dette brev. Alle interesserede parter vil blive opfordret til at fremsætte deres bemærkninger senest en måned efter meddelelsens offentliggørelse.
- 44) Det skal også bemærkes, at denne afgørelse på ingen måde foregriber andre analyser, som Kommissionen eventuelt måtte udføre, for så vidt angår overholdelsen af EU's regler for offentlige indkøb.»

⁽¹⁾ Se artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 (nu artikel 88) i EF-traktaten (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1-9).

AYUDA ESTATAL — SUECIA**Ayuda estatal SA.33618 (12/C) (ex 11/N) — Centro para acontecimientos deportivos y sociales de Uppsala****Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 152/07)

Por carta de 21 de marzo de 2012, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, la Comisión notificó a Suecia su decisión de incoar el procedimiento previsto en el artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea en relación con la medida antes citada.

Los interesados podrán presentar sus observaciones sobre la medida respecto de la cual la Comisión ha incoado el procedimiento en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta que sigue al mismo, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Dirección C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Dichas observaciones serán comunicadas a Suecia. Los interesados que presenten observaciones podrán solicitar por escrito, exponiendo los motivos de su solicitud, que su identidad sea tratada de forma confidencial.

TEXTO DEL RESUMEN**Procedimiento**

Las autoridades suecas han notificado a la Comisión Europea una medida para construir un nuevo centro para acontecimientos deportivos y sociales en Uppsala (Suecia).

Descripción de la medida

El Centro para acontecimientos deportivos y sociales de Uppsala estará diseñado para acoger varios deportes (hockey sobre hielo, baloncesto, unihockey, balonmano y deportes ecuestres), diversos tipos de espectáculos (conciertos, espectáculos familiares, producciones televisivas y galas), así como distintos tipos de reuniones (congresos, conferencias, reuniones de empresa, ferias comerciales, actos corporativos y reuniones religiosas). El espacio más grande del Centro tendrá capacidad para 8 500 personas en acontecimientos deportivos y 10 000 en convenciones y conciertos.

Las partes participantes en el proyecto del Centro para acontecimientos deportivos y sociales de Uppsala son el Ayuntamiento de Uppsala, la empresa Centro para Acontecimientos Deportivos y Sociales, la Empresa de Propiedades y la Empresa de Acontecimientos. El presupuesto del Centro es de 650 millones SEK (72 millones EUR). El Ayuntamiento aportaría una subvención de 150 millones SEK (16,5 millones EUR), el resto será financiado principalmente por medio de préstamos y, en cierta medida, por inversores privados. El Centro pertenecerá a la Empresa de Propiedades, que, a su vez, pertenecerá exclusivamente a inversores privados. Por tanto, el Ayuntamiento no será

propietario de ninguna parte del Centro ni tendrá ninguna influencia en las actividades de la Empresa de Propiedades. Por lo que respecta a la garantía por su aportación, el Ayuntamiento recibirá una opción de compra de la Empresa de Propiedades. El Centro se construirá en terrenos municipales, arrendados mediante un acuerdo entre la Empresa de Propiedades y el Ayuntamiento con una duración de 50 años.

El funcionamiento del Centro estará a cargo de la Empresa de Acontecimientos (propiedad de inversores privados). Por separado, el Ayuntamiento firmará un acuerdo de arrendamiento con la Empresa de Acontecimientos a fin de regular, entre otras cosas, los horarios de las pistas de hielo para las asociaciones deportivas y el público en general, así como el uso del Centro por parte del Ayuntamiento para sus propios actos. Con respecto al uso del Centro, la Empresa de Acontecimientos tendrá que garantizar que el Centro se ponga a disposición del público general en condiciones de mercado no discriminatorias.

Evaluación de la medida

La Comisión, tras realizar la evaluación preliminar, tiene dudas sobre si la medida constituye ayuda estatal en la acepción del artículo 107, apartado 1, del TFUE. Concretamente, la evaluación preliminar de la Comisión muestra que no puede excluirse que exista una ventaja económica selectiva a algún nivel (construcción, funcionamiento y utilización). Además, la cofinanciación pública del Centro, que supuestamente se limita a la diferencia de financiación (es decir, la parte que los demás agentes del mercado no están dispuestos a aportar), por lo que, sin la aportación municipal, no habría fondos suficientes para

financiar el Centro, muy probablemente falsea así la competencia o, al menos, amenaza con falsearla. Incluso si la mayor parte de las actividades que se llevarán a cabo en el Centro son de carácter local, el Centro también tendrá capacidad para acoger grandes acontecimientos internacionales y, por lo tanto, no puede descartarse un efecto sobre la competencia y el comercio entre Estados miembros. Por ello, en esta fase y a partir de su evaluación preliminar, la Comisión considera que la medida notificada podría constituir ayuda estatal en la acepción del artículo 107, apartado 1, del TFUE.

En las condiciones anteriormente contempladas, es necesario, por tanto, examinar si la medida puede ser considerada compatible con el mercado interior en virtud del artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE. Tal evaluación incluye el examen de si la medida persigue un objetivo político de interés común, así como si es necesaria y proporcionada y no falsea indebidamente la competencia. Al término de su evaluación preliminar, la Comisión tiene dudas sobre si, en esta fase, el proyecto propuesto podría considerarse compatible en virtud del artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE en los tres niveles de ayuda posibles (construcción, funcionamiento y utilización).

Habida cuenta de estas dudas y del impacto de la posible ayuda estatal sobre las inversiones de los operadores privados, resulta necesario que la Comisión incoe el procedimiento de investigación formal.

TEXTO DE LA CARTA

«The Commission wishes to inform Sweden that, after having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

1. PROCEDURE

- (1) On 7 December 2012, the Swedish authorities notified the European Commission a measure for a new arena in Uppsala following a pre-notification phase. On 17 January 2012, the Commission sent a request for information. The Swedish authorities submitted their reply on 16 February 2012. The Swedish authorities have provided a language waiver and agree that the decision will be adopted in English as the authentic language.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE

- (2) The parties involved in the Uppsala Arena project are the municipality of Uppsala⁽¹⁾ (hereafter the "municipality"), the Arena Company, the Property Company and the Events Company. The Arena Company will manage and coordinate the Arena project until the Property Company and Events Company have been formed. The Arena Company is thus the only one of the three companies which currently exists. It is owned by the private companies SH Bygg (45 %), Aros Holding (45 %) and the sports association Almtuna IS (10 %).

⁽¹⁾ Uppsala is the fourth largest city in Sweden (located approx. 70 km north of Stockholm).

- (3) In order to meet the current and future need for new facilities for sports and cultural events, the municipality of Uppsala claims, based on the result of studies made⁽²⁾, that a multifunctional facility of the size of the arena must be constructed.
- (4) The arena will be designed for several types of sports (ice hockey, basketball, floor ball, handball and equestrian sports), several types of entertainment events (concerts, family shows, TV productions and gala events) as well as various types of meetings (congresses, conferences, company meetings, trade fairs, corporate events and church meetings). The largest "arena room" will have the capacity to take 8,500 visitors at sport events and 10,000 at conventions and concerts.⁽³⁾ The arena will also house a gym and restaurants.
- (5) There are six existing arenas/concert halls in Uppsala (four owned by the municipality and two privately owned). In addition, there are other large arenas within 1-2 hours distance from Uppsala, i.e. in Stockholm. The new arena is to be located next to the present Gränby Ice Rink (the largest existing indoor arena in Uppsala). However, the municipality claims that the present capacity is insufficient to meet the needs for arena space and does not allow hosting of larger sports and cultural events and that alternative means of expansion would be more expensive for the municipality⁽⁴⁾.
- (6) The municipality had hoped that private investors would be able to finance the realization of the arena without municipal intervention. However, this has proven impossible.

2.1. Construction and Ownership

- (7) The arena will be owned by the Property Company which in turn will be owned exclusively by private investors (currently not known which these will be). The municipality will thus not own any part of the arena nor have any influence over the activities of the Property Company. As regards security for its contribution, the municipality will receive an option to purchase the Property Company.

⁽²⁾ For the Uppsala Arena, several surveys have been submitted e.g. a survey on the needs for facilities for organized sports associations in Uppsala, the result thereof showed that currently only around 70 % of the need for facilities for major sports in Uppsala is being satisfied and thus the lack of capacity would correspond to approximately 30 %. Another questionnaire amongst the residents of Uppsala in which 37 % of the residents believe that the Municipality should invest in sports halls, arenas and stadiums (the second most required investment after bike and walking paths), and that investments in sport events are preferred by 16 %.

⁽³⁾ The larger of the two wings of the Arena will have the capacity to take 2,000 visitors at sports and 3,500 visitors at congresses and concerts. The smaller of the two wings of the Arena will have the capacity to take around 1,000 visitors at any event and the "conference room" of the Arena has room for 10-400 visitors.

⁽⁴⁾ E.g. only maintaining the existing Gränby Ice Rink without any expansion of capacity would allegedly not be a realistic alternative, because it would not solve the need for new capacity and expanding the capacity of Gränby Ice Rink would allegedly involve higher costs for the municipality.

- (8) The key elements of the option are as follows: The option may not be exercised prior to the expiry of 5 years and after the expiry of 25 years from the date it comes into force; the option shall be transferable and may not be disposed of prior to the expiry of 5 years; and the option holder shall pay a fee for exercising the option [...] (*). The option is allegedly valued, in the most likely scenario, i.e. the base scenario, at [...]. From the municipality's perspective, the value of the option lies primarily in the fact that the option can be sold in the future for a profit to someone that has a real interest in owning and operating the arena.
- (9) The Arena Project is budgeted at SEK 650 million (EUR 72 million). The municipality would contribute with a grant of SEK 150 million (EUR 16.5 million), the rest will be financed mainly by loans and to a certain extent by investments from private investors. The Property Company will receive SEK 15 million from the municipality, as an advance payment, once/if the project is found compatible with the internal market by the Commission for building planning and design work. The remaining amount of the municipal grant will only be provided once binding agreements regarding the private funding have been secured. Private investors shall contribute SEK 75–100 million (EUR 8–11 million) in a financial instrument, the exact form is under negotiation. The Property Company will take up loans of between SEK 400–425 million (EUR 44–47 million) for which the municipality will not guarantee any commitments. The lenders will take security in the arena.
- (10) The arena is to be constructed on the municipality's land, for which a site leasehold agreement will be entered into between the Property Company and the municipality with duration of 50 years. The lease shall be SEK 50,000 per year (EUR 5,500), which is claimed to be on market terms.

2.2. Operation and Use

- (11) The operation of the arena will be conducted by the "Events Company" (owned by private investors, which will not at the same time own shares of the property Company). The Events Company will handle the letting and booking of the arena and shall enter into a lease agreement with the Property Company for this purpose. There are currently [...] letters of intent from different private companies with experience from operating similar businesses.
- (12) Separately, the municipality will enter into a lease agreement with the Events Company in order to regulate, inter alia, ice times for sports associations and the general public, as well as the municipality's use of the arena for its own events. The basic features of the lease are the following: The lease will be for 25 years with a rent of SEK 15 million (EUR 1.7 million) per year, indexed annually according to consumer price index (however the first four years the municipality will pay two years rent in advance each year). In return, the municipality shall be entitled to use the arena around 20 % of the total possible use of the Arena (on its own behalf or sublease to a third party). Besides the municipality's rent, the arena is estimated to have other revenues of initially SEK 30 million per year (EUR 3.3 million).
- (13) Regarding the use of the arena, the Events Company has to ensure that the arena is made available to the general public on market terms and under non-discriminatory conditions. Thus, the arena is claimed to be multifunctional open to all with no main user.

3. THE VIEWS OF THE SWEDISH AUTHORITIES

- (14) The Swedish authorities have, for the purpose of the notification, assumed the presence of aid with regard to the proposed measure and only claim compatibility.
- (15) If the arena project would involve state aid, the Swedish authorities argue that it should be considered compatible with the internal market under article 107(3)(c) TFEU. They argue that in particular the following should be taken into consideration:
- The arena satisfies a well-defined objective of common interest in light of the arena's multifunctional character and present lack of facilities capacity in Uppsala, the municipality will be fulfilling its responsibility to the general public by making the arena project possible.
 - The necessity of the arena is based on the fact that the current arena capacity is not enough and not of the modern design that is demanded for current and future needs of which several studies have been made. ⁽⁵⁾ The current sports and cultural facilities in Uppsala are out of date and hence the arena will not compete with any of the arenas that are used today.
 - There is a market failure (the project would not be realised in the absence of public co-funding as without the municipal contribution there will not be enough funds to finance the arena project, the lease is necessary in order for the municipality to be granted access to the arena, and the site leasehold is essential as only the municipality can provide a place for the arena);
 - The public co-funding is limited to the strictly necessary in order to realise the project (the municipal contribution is limited to the funding gap i.e. what no other market actors are willing to contribute), the lease that the municipality will pay for 20 % of the arena's capacity is fair and on market terms (the municipality is paying a lower hourly price than the Events Company) and the site leasehold is the same as that paid by other site leasehold interest holders in Uppsala to the municipality for land that can only be used for the building of sports facilities;

(*) Business secret

⁽⁵⁾ See footnote 2 above.

— Alternatives are more expensive or not realistic. A possibility would be to maintain the existing arena (Gränby Ice Rink) without any expansion of capacity, however this would not be a realistic alternative to the arena because it would not solve the need for new capacity and the costs for operation and maintenance of an unchanged Gränby Ice Rink are particularly high ⁽⁶⁾. A realistic alternative to the arena could be to expand the capacity of Gränby Ice Rink, although this would involve higher costs for the municipality ⁽⁷⁾ and the arena would not be in a position to satisfy the need for facilities to host larger events. Thus, the alternatives to the arena do not fulfil the need for facilities.

— Limited, if any, effect on competition and trade between member States since the economic activities are mostly local and thus do not significantly affect trade between EU member States. In addition the private facilities in the municipality have different profiles and cannot be considered to compete for the same audiences as the arena.

4. ASSESSMENT OF THE MEASURE

4.1. Existence of aid within the meaning of Article 107(1) of the TFEU ⁽⁸⁾

- (16) According to Article 107(1) TFEU, *"any aid granted by a Member State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Member States, be incompatible with the internal market"*.
- (17) In order to be classified as a state aid, the notified project must thus fulfil the following cumulative conditions: 1) the measure must be granted through State resources; 2) it has to confer an economic advantage to undertakings; 3) this advantage must be selective and distort or threaten to distort competition; and 4) the measure must affect intra-Community trade.
- (18) With regard to the requirement that the measure must be granted through State resources and attributable to the State, this criterion is clearly fulfilled in this case as the municipality of Uppsala itself will contribute with a direct grant, pay rent for use of the arena and provide the land where the arena is to be built. Municipalities, like Uppsala,
- are public authorities and part of the State and their resources thereby deemed attributable to the State.
- (19) The Commission is of the opinion that both the construction and operation of an infrastructure constitute an economic activity in itself (and are thus subject to state aid rules) if that infrastructure is, or will be used, to provide goods or services on the market. In this case, the arena is intended for e.g. music, culture and sport events on a commercial basis, i.e. for the provision of services on the market. This view has been confirmed by the General Court in Leipzig/Halle. ⁽⁹⁾ Consequently in infrastructure cases, aid may be granted at several levels: construction, operation and use of the arena.
- (20) Regarding the construction, according to the Swedish authorities, the municipality had initially hoped that private investors would finance the realization of the arena, but it has proven impossible to carry out the project without public funding. The direct grant by the municipality is thus claimed to be necessary, as without it there will not be enough funds to finance the arena project. In return for its contribution, the municipality will receive access to the arena (through a lease agreement) and an option to purchase the Property Company (see paragraph (8) above). The lease agreement, and its relatively long duration, is claimed to be necessary and also reducing risk since the municipality is expected to be an essential customer of the arena. If the municipality would abstain from using the arena, the prerequisites of the project would, according to Sweden, change dramatically. The municipality is also essential for the purpose of the site leasehold, as this measure, allegedly, can only be taken by the municipality. According to the Commission, at least at this stage, the public co-financing of the construction of the arena would constitute an economic advantage and thus aid, since the project would admittedly not be realised in the absence of public funding and the municipality's participation (direct grant, lease agreement and site leasehold) is essential to the arena project as a whole.
- (21) The operation of the Uppsala arena will be carried out by the Events Company, which will be a wholly privately owned company devoted to making the arena as profitable as possible. The municipality will not be involved in selecting the companies that will ultimately make up the ownership and management of the Events Company, as this selection will be coordinated by the Arena Company together with the Property Company, with the expressed condition that the Events Company and the Property Company will not be part of the same corporate group. At this stage, the details of the selection criteria are, at least to the Commission, not clear. The Swedish authorities have stated that "it is reasonable to assume that the selection criteria will be rational and business-focused" and that "the criteria will include experience and knowledge of the events, sports and restaurant markets and commitment to the Events Company". So far [...] letters of intent have been signed by private companies interested in becoming involved in the Events Company.

⁽⁶⁾ The current value of maintaining the existing Gränby Ice Rink for the next 25 years is SEK 430 million (EUR 48.4 million) at a discount interest of 8 %.

⁽⁷⁾ As regards the alternative of expanding the capacity of Gränby Ice Rink, it would increase the costs further and the current value of the costs for an expansion is SEK 455 million (EUR 51.3 million). The municipality's rent payments for the arena, in comparison, would allegedly be at the current value of SEK 382 million (EUR 43 million).

⁽⁸⁾ With effect from 1 December 2009, Articles 87 and 88 of the EC Treaty have become Articles 107 and 108, respectively, of the TFEU. The two sets of provisions are, in substance, identical. For the purposes of this Decision, references to Articles 107 and 108 of the TFEU should be understood as references to Articles 87 and 88, respectively, of the EC Treaty where appropriate.

⁽⁹⁾ Joint cases T-455/08 and T-443/08.

- (22) Regarding the operation of the Uppsala arena, and as explained above, this will be assigned to a predetermined company and the conditions of the lease agreement between the operator and the owner are unclear. Unless the conditions are market-conform, aid from the investment could be passed on to the operator. In addition, the municipality will enter into a lease agreement with the operator. The lease agreement shall be for 25 years with a basic rent of SEK 15 million (EUR 1.7 million) per year (however during the first four years of the agreement the municipality will pay two years rent in advance each year) in return for use of around 20 % of the total possible use of the arena. At this stage, the Commission takes the view that it is very unlikely that such conditions could be considered to represent market terms (e.g. the long duration of 25 years and the amount appears high in relation to the return). This could also point to the existence of aid at the operator level. The Commission can therefore not on the evidence available rule out state aid to the operator of the Uppsala arena. Thus, both the precise details of the selection process and criteria for the operator and its lease agreement with the Property Company would need to be clarified..
- (23) Regarding aid at the user level, it needs to be further verified whether use of the arena will be ensured on a non-discriminatory basis without favouring any specific undertaking(s) and on market terms. This is particularly so as there are indications that it may be intended mainly for elite sports associations and/or that it may become the home arena for (a) certain sport association(s).
- (24) In fact, the potential beneficiaries of the measure could be all undertakings, which can own, use or manage part of the facilities benefiting from the aid, unless these undertakings would pay comparable prices for comparable facilities on the same relevant market.
- (25) Considering the above and in particular the lack of details regarding the selection of the operator and its lease agreement with the Property Company, and possible main user(s) and its/theirs economic activities, the Commission is not, at this stage, in a position to rule out an economic advantage at the operator and user levels.
- (26) Thus, the preliminary assessment of the Commissions shows that a selective economic advantage cannot be excluded at any level (construction, operation and use) and consequently the project would involve state aid. In addition, the public co-financing of the arena, which allegedly is limited to the funding gap (i.e. that no other market actors are willing to contribute) and thus without the municipal contribution there would not be enough funds to finance the arena, would most likely thereby distort, or at least, threaten to distort competition. Even if most of the activities which are to be carried out in the arena are of local character, the arena will have the capacity to host large international events as well, and thus an effect on competition and trade between Member States cannot be excluded. It has also been stated that the majority of the arena's capacity will have to be rented out commercially in fierce competition in order for the arena to be profitable. Moreover, the General Court has recently, in its Order concerning the Ahoy complex in the Netherlands, held that there was no reason to limit the market for use of this type of facilities to the territory of that Member State.⁽¹⁰⁾
- (27) Therefore, at this stage and based on its preliminary assessment, the Commission cannot exclude that the notified measure includes elements of state aid within the meaning of Article 107(1) TFEU. Under the conditions referred to above, it is thus necessary to consider whether the measure can be found to be compatible with the internal market.
- #### 4.2. Compatibility assessment
- (28) The Swedish authorities argued that if the measure was found to constitute state aid, this should be declared compatible under article 107(3)(c) TFEU. In order for a proposed measure to be found compatible with the internal market under this derogation, the Commission examines whether it pursues a policy objective of common interest, as well as whether it is necessary and proportional and does not cause undue distortion of competition.
- (29) With regards to the achievement of a policy objective of common interest, it is noted that the construction of venues for sport and other public events and supporting different types of activities which benefit the general public can be considered as a State responsibility, particularly in light of the Amsterdam Declaration on Sport and article 165 TFEU. In addition, the construction of arenas implies a large and risky investment which the market may not be able to carry out entirely on its own.
- (30) Concerning necessity and proportionality of the proposed measure, the Commission notes the alleged need of additional arena capacity as there is a lack of capacity in existing arenas and/or existing arenas would be inappropriate for certain types of events etc (e.g. the Swedish authorities claim that the existing facilities have become outdated and would need to be modernised if they are to meet the modern requirements of the public and that the privately owned facilities typically arrange only smaller types of events). In this respect it should also be noted that the arena would, at least to some extent, result in duplication of infrastructures (other arenas exist both directly in the areas and in nearby cities/countries) and at this stage it has not yet been sufficiently justified why the need of the arena's additional capacity cannot be met by private actors or by use of the existing arenas in Uppsala and/or expansion thereof. The argument that expanding and/or renovating existing arenas would be more expensive can easily be questioned as the costs of the municipality for the construction and use of the new arena would be SEK 150 million, EUR 16.5 million, (direct

⁽¹⁰⁾ Case T-90/09, *Mojo Concerts BV and Amsterdam Music Dome Exploitatie BV v. the European Commission*, Order of the General Court of 26/01/2012, paragraph 45.

grant) + SEK 15 million/year (EUR 1.7 million) for 25 years for use of 20 % of the arena capacity. Consequently it would need to be further justified how/why expanding/renovating the existing arena (located next to the proposed new arena) would be more expensive than constructing the new proposed arena. Moreover, it would also need to be further assessed whether the public financing is indeed limited to the strictly necessary and whether it is proportionate in order to achieve its objective. Furthermore, in case state aid would also be found at the level of operation and use of the arena, it would need to be further examined (e.g. the selection of the operator and its agreement with the Property Company) whether the necessity and proportionality requirements are fulfilled.

- (31) With regards to the user level, the openness to all potential users and, access conditions should be further verified and/or justified in particular taking into account how much the arena appears to be intended/used by elite sports associations and/or may become the home arena for (a) certain sport association(s). It should also be further examined whether the municipality's foreseen use of the arena (approximately 20 % of the time), really means that the arena is open to the general public.
- (32) Consequently, following its preliminary assessment, the Commission has doubts whether the proposed project could be deemed compatible under Article 107(3)(c) TFEU, at this stage at all three levels of possible aid (construction, operation and use) in accordance with the above.
- (33) At this stage, the Commission has not carried out an assessment with respect to other possible derogations, under which the measure could be found compatible with the internal market. In this respect, the Swedish authorities did not bring forward any further specific arguments.

5. CONCLUSION

- (34) Based on the information submitted by the Swedish authorities, the Commission, after carrying out the preliminary assessment, is of the opinion that the financing by the municipality of Uppsala of a new arena in Uppsala - within the context of the project as outlined above - might constitute state aid within the meaning of Article 107(1) TFEU. As outlined above, the Commission has doubts as regards the compatibility of the potential state aid with the internal market.
- (35) Given these doubts and the impact of potential state aid on the investments of private operators it appears

necessary that the Commission opens the formal investigation procedure.

- (36) Finally, the opening of the procedure enables interested third parties to comment on the questions raised by this project.
- (37) In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union, requests Sweden to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid/measure, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.
- (38) The Commission wishes to remind Sweden that Article 108(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient. In this respect, Sweden is to confirm that no aid has been paid with regards to this project and that the standstill obligation, i.e. that the aid can only be granted after the Commission has approved the aid, will be respected and thus the proposed measure will not be put into effect before it has been authorised by the Commission.⁽¹¹⁾ If not, the measure is considered as unlawful (non-notified) aid.
- (39) The Commission warns Sweden that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the Official Journal of the European Union. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the Official Journal of the European Union and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.
- (40) It should also be noted that this decision in no way prejudices any possible further analysis by the Commission as far as compliance with EU public procurement rules is concerned.
- (41) The Commission notes that Sweden has agreed that the decision shall be adopted in English as the authentic language.»

⁽¹¹⁾ See Article 3 of Regulation 659/1999, Council Regulation No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 (now Art.88) of the EC Treaty. Official Journal L 83/1, 27.03.1999, p. 1-9.

Notificación previa de una operación de concentración
(Asunto COMP/M.6603 — Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products)
(Texto pertinente a efectos del EEE)
(2012/C 152/08)

1. El 21 de mayo de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾ de un proyecto de concentración por el cual las empresas Hon Hai Precision Industry Co. («Hon Hai», Taiwán) and Sharp Corporation («Sharp», Japón) adquieren el control conjunto, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de Sharp Display Products Corporation («SDP», Japón) mediante adquisición de acciones.

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- Sharp: fabricación y venta de una amplia gama de productos de consumo e información y de componentes electrónicos,
- Hon Hai: suministro de servicios de fabricación electrónica a los fabricantes de equipos originales de productos electrónicos y fabricación y venta de una gama limitada de componentes y productos electrónicos de marca propia,
- SDP: fabricación y venta de transistores de película fina (thin film transistors) para paneles de pantallas de cristal líquido («TFT-LCD»).

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6603 — Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

Notificación previa de una operación de concentración
(Asunto COMP/M.6517 — The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business)

Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2012/C 152/09)

1. El 21 de mayo de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾, de un proyecto de concentración por el cual la empresa Klesch Group Limited, bajo el control de Klesch Group («The Klesch Group», Malta) adquiere el control, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de la totalidad de Arkema's Vinyl Products Business, mediante adquisición de acciones.
2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:
 - Klesch Group: refinería de petróleo y aluminio,
 - Arkema's Vinyl Products Business: producción de cloro y derivados del cloro, soda cáustica, policloruro de vinilo (PVC), subdividido en PVC en emulsión y PVC en suspensión, tuberías, compuestos y perfiles.
3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones ⁽²⁾, este asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.
4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6517 — The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).

Notificación previa de una operación de concentración**(Asunto COMP/M.6559 — Eurochem/K+S Nitrogen)****Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2012/C 152/10)

1. El 21 de mayo de 2012, la Comisión recibió la notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾ de un proyecto de concentración por el cual la empresa Eurochem Trading GmbH («Eurochem Trading», Alemania), perteneciente al grupo OJSC — Mineral and Chemical Company Eurochem («Eurochem», Rusia), adquiere el control, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de la totalidad de las siguientes empresas (conjuntamente, «K+S Nitrogen»), bajo el control de K+S AG («K+S», Alemania): K+S Nitrogen GmbH (Alemania), fertiva GmbH (Alemania), K+S Gübre ve Endüstri Ürünleri San.ve Tec. Ltd Sti (Turquía), K plus S Iberia S.L. (España), K+S Agricoltura SpA (Italia), K+S Hellas SA (Grecia), K+S Agro México SA de C.V. (México) y K+S Interservicios SA de C.V. (México) mediante adquisición de acciones, y adquiere el control, a tenor de lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento comunitario de concentraciones, de partes de las siguientes empresas, bajo el control de K+S: K+S Nitrogen France SAS (Francia), Shenzhen K+S Trading Co. Ltd (China), K+S Asia Pacific Pte. Ltd (Singapur) y K+S AG (Alemania) mediante adquisición de acciones. Las empresas y activos adquiridos constituyen las actividades de venta de fertilizantes de nitrógeno actuales de K+S (la «transacción propuesta»).

2. Las actividades comerciales de las empresas en cuestión son las siguientes:

- Eurochem: minería de minerales y de carbón y fabricación y venta de fertilizantes minerales,
- K+S Nitrogen: venta de fertilizantes de nitrógeno y NPK de empresas independientes, históricamente fabricados en su mayoría por BASF en Amberes.

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento comunitario de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto. En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas concentraciones en virtud del Reglamento comunitario de concentraciones ⁽²⁾, este asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre el proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación. Podrán enviarse por fax (+32 22964301), por correo electrónico a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o por correo, con indicación del número de referencia COMP/M.6559 — Eurochem/K+S Nitrogen, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento comunitario de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32 («Comunicación sobre el procedimiento simplificado»).

Precio de suscripción 2012 (sin IVA, gastos de envío ordinario incluidos)

Diario Oficial de la UE, series L + C, solo edición impresa	22 lenguas oficiales de la UE	1 200 EUR al año
Diario Oficial de la UE, series L + C, edición impresa + DVD anual	22 lenguas oficiales de la UE	1 310 EUR al año
Diario Oficial de la UE, serie L, solo edición impresa	22 lenguas oficiales de la UE	840 EUR al año
Diario Oficial de la UE, series L + C, DVD mensual (acumulativo)	22 lenguas oficiales de la UE	100 EUR al año
Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos), DVD semanal	Plurilingüe: 23 lenguas oficiales de la UE	200 EUR al año
Diario Oficial de la UE, serie C: Oposiciones	Lengua(s) en función de la oposición	50 EUR al año

La suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, que se publica en las lenguas oficiales de la Unión Europea, está disponible en 22 versiones lingüísticas. Incluye las series L (Legislación) y C (Comunicaciones e informaciones).

Cada versión lingüística es objeto de una suscripción aparte.

Con arreglo al Reglamento (CE) n° 920/2005 del Consejo, publicado en el Diario Oficial L 156 de 18 de junio de 2005, que establece que las instituciones de la Unión Europea no estarán temporalmente vinculadas por la obligación de redactar todos los actos en irlandés y de publicarlos en esta lengua, los Diarios Oficiales publicados en lengua irlandesa se comercializan aparte.

La suscripción al Suplemento del Diario Oficial (serie S: Anuncios de contratos públicos) reagrupa las 23 versiones lingüísticas oficiales en un solo DVD plurilingüe.

Previa petición, las personas suscritas al *Diario Oficial de la Unión Europea* podrán recibir los anexos del Diario Oficial. La publicación de estos anexos se comunica mediante una «Nota al lector» insertada en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Venta y suscripciones

Las suscripciones a diversas publicaciones periódicas de pago, como la suscripción al *Diario Oficial de la Unión Europea*, están disponibles en nuestra red de distribuidores comerciales, cuya relación figura en la dirección siguiente de Internet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_es.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) ofrece acceso directo y gratuito a la legislación de la Unión Europea. Desde este sitio puede consultarse el *Diario Oficial de la Unión Europea*, así como los Tratados, la legislación, la jurisprudencia y la legislación en preparación.

Para más información acerca de la Unión Europea, consulte: <http://europa.eu>

